



# Club Suizo Costa Blanca

[www.club suizocostablanca.es](http://www.club suizocostablanca.es)

CSCB



## Inhalt

Botschaft der Präsidentin	2	Message de la Présidente	2
Agenda	3	Agenda	3
Strandparty Juni	7	Repas des Romands	8/10/25
Nachruf Ruth Vauthier	12	Hommage à Ruth Vauthier	12
Generalversammlung 2021	14/15	Assemblée générale 2021	16/17
1. August Feier	20/22	Fête du 1er août	21/22
Vorstand Club Suizo Costa Blanca	24	Notre Comité	24
Iberdrola Tarife 2021	28	Mon hobby - Jo Brunner	33/34
Mein Hobby Jo Brunner	32/34	Iberdrola nouveaux tarifs 2021	37

## Contenu

# BOTSCHAFT DER PRÄSIDENTIN / MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Liebe Mitglieder

*Sommer, Sonne, Strand, Meer...*

*Das dürfen wir wieder geniessen, fast ohne Einschränkungen. Wie schön.*

*Auch wir haben versucht, einige Veranstaltungen zu organisieren. So haben wir unsere diesjährige Generalversammlung im Hotel Marriott La Sella durchgeführt. Natürlich mit allen Vorgaben der geltenden Corona-Regeln. Wanderungen waren bis jetzt noch nicht möglich, doch hoffen wir im Herbst einige anbieten zu können. Eine Strandparty haben wir, mit gebührendem Abstand untereinander, im Juni durchgeführt. Nach der Sommerpause sollten wir wieder eine organisieren können.*

*Mit der Feier unseres 1. August hatten wir sicher einen Höhepunkt in diesem Jahr. Auch der Austragungsort war wie geschaffen für diesen Anlass.*

*Leider sind Reisen oder Tagesausflüge noch nicht möglich, damit warten wir noch etwas zu. Ich wünsche allen einen schönen Herbst*

Eure Präsidentin Erika Jenny

Chers membres

*Eté, soleil, plage, mer ....*

*Nous sommes autorisés à en profiter à nouveau, presque sans restrictions. C'est génial. Nous avons également essayé d'organiser quelques événements. Par exemple, nous avons tenu notre assemblée générale cette année à l'hôtel Marriott La Sella. Bien sûr, avec toutes les exigences des règles actuelles du Covid. Les randonnées ne sont pas encore possibles, mais nous espérons pouvoir en proposer à l'automne. Nous avons organisé une fête sur la plage, à bonne distance les uns des autres, en juin. Après les vacances d'été, nous devrions être en mesure d'en organiser une autre. Les romands ont pu reprendre leurs rencontres mensuelles.*

*Avec la célébration de notre 1er août, nous avons certainement eu un point fort cette année. Le lieu est également taillé sur mesure pour cette occasion.*

*Malheureusement, les voyages ou les excursions d'une journée ne sont pas encore possibles, nous allons donc attendre encore un peu.*

*Je vous souhaite à tous un bel automne.*

Votre présidente Erika Jenny

**Impressum**

**Verleger:** Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell

**Redaktions-Team:** E. Jenny, M. Egloff, H. Huguet, K. Westphal, René Imhof

**Layout:** Zita Fleith

**Fotos:** Peter Güttinger, Rolf Jenny

**Druck:** Comte Print, Denia, Tel. 96 643 04 68 • e-mail: cpdenia@yahoo.es

**Inserate** Karin Westphal, Tel. +34 96 579 34 43 • e-mail: zeitung@clubsuizocostablanca.es

Achtung: Für den Inhalt der, in unserer Revista veröffentlichten Anzeigen übernehmen wir keine Haftung! Sie können diese, wie auch frühere Ausgaben unserer Clubhefte jederzeit über die Homepage [www.clubsuizocostablanca.es](http://www.clubsuizocostablanca.es) oder den QR-Code abrufen.

Die folgenden Veranstaltungen sind in Vorbereitung, die genauen Daten werden sobald als möglich in unserer Webseite publiziert

<b>Oktober</b>	Herbstwanderung
<b>November</b>	Wanderung
<b>Dezember</b>	Weihnachtsfeier

## **2022**

<b>Januar</b>	Neujahrsapero
---------------	---------------



<b>26 août</b>	Repas des Romands
<b>30 septembre</b>	Repas des Romands
<b>28 octobre</b>	Repas des Romands
<b>25 novembre</b>	Repas des Romands

Les évènements suivants sont en préparation, les dates exactes seront publiées dès que possible sur notre page web.

<b>Décembre</b>	Fête de noël
-----------------	--------------

## **2022**

<b>Janvier</b>	Apéro Nouvel An
----------------	-----------------

### **Bankverbindung Club Suizo / relation bancaire Club Suizo**

Banco Sabadell - 03730 Javea

IBAN: ES85 0081 0660 0600 0222 1924, z.G. Club Suizo Costa Blanca

**Bitte keine Zahlungen ab CH Banken erledigen wegen anfallenden Spesen von 18 € in Spanien.**

**SVP aucun paiement via une banque Suisse. Les banques espagnoles prélevent 18 € de frais bancaires.**



### Wärmepumpen: Heizung oder Warmwasser

- für Fußbodenheizung und Wandradiatoren
- heizen ohne teures Gas
- geringe Energiekosten
- kein Unterhalt

Gerne mache ich Ihnen ein Angebot

Schweiz. Qualitätsarbeit & Zuverlässigkeit - seit 20 Jahren

## Mitgliederbewegung (bis Redaktionsschluss)

### Anträge auf Mitgliedschaft

#### *Demandes d'admissions*

Claudia + Marcel Christen  
Stefanie Poetsch + Marco Bundi  
Yvonne + René Küffer  
Anna Caroline + Robert Möschberger  
Rosina + Carlos Meyer  
Erika + Charles Huber  
Evelyne + Gilbert Humbert  
Cornelia Omlin + Roland Küchler

### Austritte/ Retraits

Sütterlin Chantal

### Verstorben / Décès

Ruth Vauthier †



## Heiko Bier - Innendekorationen Ihr Raumausstatter in Jávea

Neue Gardinen / Vorhänge vom Fachmann

Verdunkelungs- /Sonnenschutzrolllos  
Plisseé und Jalousien

Anfertigung von Bezügen im eigenen Atelier



MODERNE UND ANSPRECHENDE  
STOFFMUSTER-KOLLEKTIONEN EINGETROFFEN

Für unverbindliche Stoffvorlage und  
Beratung kontaktieren Sie mich:  
**Tel. 662 145 800**

[interiorismo.eichmann@gmail.com](mailto:interiorismo.eichmann@gmail.com)  
<http://heikobier.wix.com/heikobier>

## RESTAURANTE **CHALET-Suizo**. + Jávea/Xàbia



Ctra. Jesus Pobre 126 | 03730 Jávea / Xàbia  
Tel. +34 965 796 813

[www.chalet-suizo.com](http://www.chalet-suizo.com) | [info@chalet-suizo.com](mailto:info@chalet-suizo.com)

**Öffnungszeiten:**

Mo - Sa 11.00 - 23.00 - Sonntag Ruhetag

*Wir gratulieren*

*Joyeux anniversaire*

*"Es ist dem Vorstand immer eine grosse Freude, zu speziellen Geburtstagen der Mitglieder gratulieren zu dürfen. So wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, beste Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit!"*

*Que ce nouvel anniversaire t'apporte du bonheur, de la santé et de la joie en quantité!  
Puisse la vie t'être douce et combler ton cœur de tout ce qu'il désire....  
Non seulement aujourd'hui, mais chaque jour de l'année...*



**Sekretariat / secrétariat Club Suizo Costa Blanca**

Öffnungszeiten: Mittwoch / mercredi 14.00 – 18.00 h

heures d'ouverture: Samstag / samedi 10.00 – 14.00 h

Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell / Alicante

Tel. (+34) 636 741 161

e-mail: sekretariat@clubsuizocostablanca.es • www.clubssuizocostablanca.es

# STRANDPARTY JUNI

Mai war noch zu früh für eine Strandparty, doch Juni hat geklappt. Schön auf Distanz haben wir uns am grossen Strand in Denia getroffen.

Jeder hat sein Picknick mitgenommen und dann schön aufgetischt. Auch unser Grillmeister Hans ist mit dem Grill eingetroffen. Toll, so konnte jeder sein Grillgut schön braten und geniessen. Gesprächsstoff gab es genug, nicht nur rund um das Pandemie Thema. Das Meer hatte auch schon eine angenehme Temperatur, und lud zu einem kurzen Schwumm ein. Und die Petanque Fans massen sich wieder im Boule werfen.



# PREMIER REPAS DES ROMANDS EN 2021

Après presque 15 mois sans contacts sociaux, quel plaisir de nous retrouver enfin – avec toutes les précautions de rigueur bien sûr – pour un repas à Costa Marco by sabor a mi.

En effet, c'est le 27 mai que nous avons passé un début d'après-midi entre amis, tous ou presque vaccinés.

A l'initiative de la Présidente, le club a offert le verre de l'amitié à tous les participants. Nous l'en remercions.

Le repas était délicieux. La présentation des plats magnifique et le service aimable et attentif. Nous remercions nos hôtesses Sandra et Lili pour leur accueil. C'est à l'unanimité que les convives souhaitent que nous nous retrouvions à Benimarco chaque dernier jeudi du mois.

Donc à la prochaine les amis.

Hélène Huguet





EIN SPANISCH - SCHWEIZER TEAM  
UNE ÉQUIPE HISPANO-SUISSE À VOTRE SERVICE

**IHRE DEUTSCH SPRECHENDE ANWÄLTIN  
VOTRE AVOCATE VOUS CONSEILLERA EN FRANÇAIS**

ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN  
TESTAMENTE  
KAUFABWICKLUNGEN  
STEUERERKLÄRUNGEN  
ZIVIL-ARBEIT-STRAF-RECHT

HÉRITAGE TESTAMENT  
TRANSACTION IMMOBILIÈRE  
DROIT DU TRAVAIL  
DROIT DE LA FAMILLE  
DROIT FISCAL-CIVIL-PENAL

UND GENIESSEN SIE UNSEREN IMMOBILIENAGENTUR SERVICE  
ET PROFITEZ DES SERVICES DE NOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE  
[WWW.INMO-NOSTRUM.COM](http://WWW.INMO-NOSTRUM.COM)

Carretera Dénia-Xàbia 38E, 03700 Dénia -Tel/Fax: (+34) 966 420 678  
E-mail: esther-puigriera@icali.es - WWW.EPUIGABOGADOS.COM

Mehr als 16 Jahre  
Berufserfahrung



**ZURICH**  
SEGUROS  
VERSICHERUNGEN

**Seguros  
J. Ivars S.L.**

Individuelle Versicherungsstudien  
und Kostenvoranschläge  
Persönliche Beratung auch bei Ihnen zu Hause

Avda. Plá 122 - Jávea  
Edif. La Plaza. local 18A  
Tel. 96 646 04 97  
e-mail: [segurosj.ivars@zurichagente.es](mailto:segurosj.ivars@zurichagente.es)

# COMTEPRINT

Druckerei

[cpdenia@yahoo.es](mailto:cpdenia@yahoo.es) / Tel. 640 04 88 71 

# REPAS MENSUEL DES ROMANDS JEUDI 24 JUIN 2021

Pour notre deuxième repas de l'année, nous étions à nouveau une trentaine de participants. Nous savons maintenant que nous sommes choyés au Restaurant Costa Marco, Benimarco.

Trois entrées style tapas, à choix gigot d'agneau ou loup de mer. Et tarte au chocolat ou sorbet mandarine.

Deux événements ont été fêtés: Nelia a reçu quelques fleurs sous les applaudissements pour son anniversaire en chiffres ronds qui tombait pile ce jour-là. Et puis c'est Marcelle qui a été chaudement applaudie en remerciement pour toutes les années consacrées à animer notre groupe. Nous lui avons remis des fleurs et une enveloppe de la part des participants, afin qu'elle puisse s'offrir quelque chose qui lui reste en souvenir.

Nous avons passé un excellent moment sur la terrasse rénovée. Un grand merci à nos deux hôtesses et leur team.

Le dernier jeudi de juillet étant très près de notre fête nationale, nous avons décidé d'avancer exceptionnellement notre prochain repas au jeudi 22 juillet.

Hélène Huguet



# IHRE RECHTS- UND STEUERBERATER AN DER COSTA BLANCA

Wie sind da vor Ort, wo Sie uns brauchen.  
Und sprechen Ihre Sprache - bei bewährt  
exzellenter Qualität.

Fernando Lozano  
Abogado &  
Asesor Fiscal

David Ramirez  
Abogado

Dr. Moritz Tauschwitz  
Rechtsanwalt &  
Abogado



DENIA  
T. +34 965 78 27 54  
[denia@schindhelm.com](mailto:denia@schindhelm.com)

MORAIRA  
T. +34 965 78 27 54  
[moraira@schindhelm.com](mailto:moraira@schindhelm.com)

VALENCIA  
T. +34 963 28 77 93  
[valencia@schindhelm.com](mailto:valencia@schindhelm.com)

 LOZANO  
SCHINDHELM  
Law | Tax

[schindhelm.com](http://schindhelm.com)

## Nachruf Ehrenmitglied Ruth Vauthier

Wir trauern um ein weiteres Ehrenmitglied. Ruth Vauthier ist am 13. Juli 2021 nach langer Krebs-Krankheit verstorben.

Ruth ist im Jahre 2005 mit ihrem Mann Juan Vauthier in unseren Verein eingetreten. Sie war ein sehr aktives Mitglied und hat sich in verschiedenen Sparten eingebracht, auch im Vorstand hat sie mitgearbeitet.

Zweimal hat sie unseren Stand beim Internationalen Festival Jávea organisiert. Danach war sie noch viele Male an der Festival-Kasse tätig.



Einige Jahre hat sie die Inseratenverwaltung unserer Revista bearbeitet. Auch bei den Wanderungen war sie stets dabei und führte jeweils eine Gruppe auf den Pfaden. Und nicht zu vergessen, die Mitorganisation der zum Teil mehrtägigen Foto-Workshops.

Ruth war vielseitig, sprachlich und menschlich, und wir bewahren sie in ihrer fröhlichen und geselligen Art in bester Erinnerung.

Im Namen des Vorstandes und der Mitglieder entbiete ich Juan, seiner Familie, Angehörigen und Freunden unsere tiefe Anteilnahme.

*Erika Jenny, Präsidentin CSCB*

## Décès de Ruth Vauthier, membre d'honneur

Nous déplorons la perte d'un autre membre d'honneur. Ruth Vauthier est décédée le 13 juillet 2021, après une longue maladie de cancer.

Ruth et son mari Juan Vauthier sont entrés au club en 2005. Elle était très active et a collaboré dans divers secteurs, siégeant également au comité.

Elle a organisé deux fois notre stand au Festival International de Javea. Après cela, elle a travaillé à plusieurs reprises à la caisse et à l'accueil des visiteurs du festival.

Pendant plusieurs années, elle s'est occupée de la gestion des annonces de notre Revista. Elle était également toujours présente lors des randonnées et dirigeait un groupe sur les sentiers. Sans oublier la co-organisation des ateliers photos, dont certains avaient lieu sur plusieurs jours.

Ruth était polyvalente, polyglotte et humaine. Joyeuse et sociable, nous garmons d'elle le meilleur souvenir.

Au nom du comité et des membres, je présente nos plus sincères condoléances à Juan, à sa famille, à ses proches et à ses amis.

*Erika Jenny, Présidente du CSCB (traduction Hélène Huguet)*

**COCINAS**  
**PEGO**



*Kompetent & zuverlässig*  
**Ihr Küchenstudio**  
Jens Baumgarten & Team



**Miele**

**SIEMENS**

**NEFF**

**BOSCH**

**BORA**

**LIEBHERR**

**FRANKE**

**BLANCO**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.  
10 - 14 Uhr und 14.30 - 16 Uhr  
und nach Vereinbarung

C/Alter de Pau, 27 • 03780 Pego • 96 557 20 55 • 605 67 52 93   
 info@cocinaspego.com • www.cocinaspego.com



**MEDIFIT**

Therapie- und Rehabilitationsklinik

- Physiotherapie
- Osteopathie
- Chiropraktik
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Medizinische Fußpflege
- Massagen
- Diätetik
- Akupunktur

- Orthopädische Rehabilitation
- Kardio-Rehabilitation
- Neurologische Rehabilitation
- Sport-Rehabilitation
- Rheuma-Rehabilitation
- Wirbelsäulenklinik
- Physio-/Senior-/Cardio-Fitness

Hausbesuche

Verkauf von orthopädischen Produkten



MEDIFIT REHA Therapie-, Sport- und Rehabilitationsklinik

Carretera Moraira-Benitatxell 22 • MORAIRA

Tel. 96 649 54 48 – Fax 96 649 52 04 • www.medifitreha.com • Info@medifitreha.com

# GENERALVERSAMMLUNG

Im grossen Konferenzsaal des Marriott Hotel Golf Resort La Sella durfte unsere Präsidentin Erika Jenny die diesjährige Generalversammlung um 11 Uhr eröffnen. Sie begrüsste die anwesenden Ehrenmitglieder: Monika Rodriguez, Kurt Mitter und Juan Vauthier, sowie die Ehrenpräsidentin Hélène Huguet.



Auch dieses Jahr galt es die Regeln betreffend Corona zu befolgen. Die Bestuhlung war dementsprechend in der vorgeschriebenen Distanz erstellt worden. Die ersten Traktanden, Abnahme des Protokolles der GV 2020 und der Jahresbericht der Präsidentin, wurden einstimmig angenommen, wie der Stimmenzähler Jean Pierre Kuntz mitteilen konnte.

Die Rechnung 2020 und das Budget 2021 wurden ebenfalls einstimmig angenommen und die Versammlung erteilte dem Vorstand und den Revisoren Décharge.

Zum Traktandum Wahlen gibt es Positives zu berichten. Hans Egli, bisher Beisitzer, kandidierte für das Vizepräsidialamt, und wurde ohne Gegenstimme gewählt. René Imhof bewarb sich als Beisitzer in unseren Vorstand und wurde ebenfalls einstimmig gewählt.

Nur für das Präsidialamt konnte keine Nachfolge gefunden werden. Erika Jenny hat sich deshalb bereit erklärt, noch ein Jahr weiter zu präsidieren, was mit grossem Applaus bekundet wurde.

Zur Wiederwahl stellten sich die beiden Damen Maja Egloff, Sekretariat und Sonia Froberger, Beisitz, und wurden einstimmig gewählt. Marcelle Widmer, Beisitz und Vertreterin der Romands, stellte sich nach acht Jahren nicht mehr zur Wiederwahl. Sonia Froberger übernimmt die Vertretung der Romands im Vorstand.

# CLUB SUIZO COSTA BLANCA 2021

Unter dem Traktandum Diverses durfte die Präsidentin einige Verdankungen vornehmen. Natascha und Häse, vom Chalet Suizo, gebührt ein Dankeschön für ihren Einsatz bei der Durchführung der Jassmeisterschaften. Häse konnte man schlecht eine Einladung in ein Restaurant überreichen, so erhielt er 4 Spezial-Biere von der Hobby Brauerei Monika und Bernd Forster, einen Gutschein für Golf-Zubehör und für Natascha einen Blumenstrauß.



Die beiden Reiseorganisatorinnen Rita De Cokele und Hélène Huguet haben ihre Tätigkeit eingestellt. Danke für die vielen Reisen in bekannte und unbekannte Gebiete.

Maja Griesser hat nach dem Tode von Ruth Suter die Leitung der Jassgruppe Balcon al Mar weitergeführt. Sie hört nun auf. Wir bedanken uns für die Zeit die sie der Gruppe zur Verfügung gestellt hat und wünschen alles Gute für die Zukunft.

Marcelle Widmer hatte nebst ihrem Beisitz im Vorstand auch noch die Repas des Romands organisiert. Da Marcelle und Tony Widmer nicht an der GV teilnehmen konnten wird die Verdankung zu einem späteren

Zeitpunkt vorgenommen. Künftig wird Hélène Huguet zu den monatlichen Repas eingeladen. Überraschend und völlig unerwartet, hat Maja Egloff im Namen des Vorstandes, unserer Präsidentin Erika Jenny ein Präsent, zwei Flaschen Chlöpfmoscht, überreicht und sich bedankt für die Arbeit die sie leistete und die gute Zusammenarbeit.

Gerne hätte die Präsidentin eine Liste von Aktivitäten bekannt gegeben. Doch geht das zur Zeit wegen der Corona-Regeln noch nicht. Was aber bereits fest steht, ist der 1. August-Anlass im Trust Resort in Ondara, zu dem alle Mitglieder eingeladen werden. Weitere Anlässe, so hoffen wir, können im Herbst durchgeführt werden.

Die Präsidentin bedankt sich bei den Vorstandsmitgliedern für ihre Unterstützung und Zusammenarbeit und schliesst um 12.45 Uhr die Generalversammlung 2021.

Erika Jenny



# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU



Dans la grande salle de conférence de l'hôtel Marriott Golf Resort La Sella, notre Présidente Erika Jenny a ouvert l'assemblée générale de cette année à 11 heures. Elle a souhaité la bienvenue aux membres d'honneur présents : Monika Rodriguez, Kurt Mitter et Juan Vauthier, ainsi qu'à la présidente d'honneur Hélène Huguet.



Cette année aussi, les règles concernant le Corona ont dû être respectées. En conséquence, les sièges avaient été installés à la distance prescrite. Les premiers points de l'ordre du jour, l'acceptation du procès-verbal de l'AG 2020 et le rapport annuel du président ont été acceptés à l'unanimité, comme pouvait l'annoncer le scrutateur Jean Pierre Kuntz.

Les comptes pour 2020 et le budget pour 2021 ont également été approuvés à l'unanimité et l'assemblée a donné décharge au comité et aux vérificateurs des comptes.



Il y a des points positifs à rapporter sur le point de l'ordre du jour "Élections". Hans Egli, jusqu'à présent adjoint, se présente au poste de vice-président et a été élu à l'unanimité. René Imhof se porte candidat au poste d'adjoint au sein de notre comité et a également été élu à l'unanimité.

Seul le poste de président n'a pu trouver de successeur. Erika Jenny s'est donc déclarée prête à poursuivre sa mission de présidente pour une année supplémentaire, ce qui a été salué par de nombreux applaudissements.

Les deux dames Maja Egloff, secrétaire et Sonia Froberger, adjointe, se sont présentées pour une réélection et ont été élues à l'unanimité. Marcelle Widmer, adjointe et représentante des romands, ne s'est pas représentée après huit ans. Sonia Froberger reprend la représentation des Romands au comité.

Au point de l'ordre du jour "Divers", la présidente a eu le plaisir de remercier quelques membres. Natascha et Häse, du Chalet Suizo, méritent nos remerciements pour leur engagement dans l'organisation des championnats de Jass. Häse ne pouvait pas se contenter d'une invitation au restaurant, il a donc reçu 4 bières spéciales de la Brasserie Hobby Mo-



# CLUB SUIZO COSTA BLANCA 2021



nika et Bernd Forster, un bon pour des accessoires de golf et pour Natascha un bouquet de fleurs. Les deux organisatrices de voyages Rita De Cokelé et Hélène Huguet ont cessé leurs activités. Merci pour les nombreux voyages dans des régions connues et inconnues.

Maja Griesser a continué à diriger le groupe Jass de Balcon al Mar après le décès de Ruth Suter. Elle est maintenant à la retraite. Nous la remercions pour le temps qu'elle a consacré au groupe et lui souhaitons le meilleur pour l'avenir.

Marcelle Widmer avait organisé le repas des romands en plus de sa présence au comité. Marcelle et Tony Widmer n'ayant pu assister à l'AG, notre reconnaissance lui sera transmise à une date ultérieure. A l'avenir, Hélène Huguet se chargera de l'organisation des repas mensuels.

Surprise et inattendue, Maja Egloff a remis, au nom du comité à notre présidente, Erika Jenny, un cadeau de deux bouteilles de cava et a remercié pour le travail qu'elle accomplit et pour la bonne coopération

La présidente aurait souhaité annoncer une liste d'activités. Mais cela n'est pas possible pour le mo-



ment en raison des règles du Corona. Ce qui est déjà fixé, c'est l'événement du 1er août au Trust Resort à Ondara, auquel tous les membres seront invités. D'autres événements, nous l'espérons, pourront être organisés à l'automne.

La présidente remercie les membres du comité pour leur soutien et leur coopération et clôture l'Assemblée générale 2021 à 12h45.

Traduction Hélène Huguet



## Erfolg eines einzigartigen Konzeptes von 2011 bis 2021

- Respekt statt Entmündigung
- Privatsphäre in der eigenen Wohnung
- selbständiges Leben so lange es geht
- von der kleinen Hilfestellung bis zur Rundum-versorgung
- reges Gemeinschaftsleben mit Unterhaltung
- fröhliche Atmosphäre, unaufdringlicher Service
- DIN-zertifizierte Qualität
- faire Preisgestaltung ohne Überraschungen

### Reaktionen unserer Bewohner:

„Die beste Entscheidung meines Lebens!“  
(Magdalena P.)

„Ich bin zum ersten Mal rundum glücklich!“  
(Otto S.)

### Reaktionen von Angehörigen:

„Seit meine Mutter in Solvida lebt, ist sie viel zugänglicher geworden!“ (Beatrice B.)

„Danke für alles, was Ihr Mami habt zugute kommen lassen, wir sind Euch sehr dankbar!“ (Brigitte und Marcel B.)



**solViDA.**



# EIN STARKER PARTNER

WIR FINDEN FÜR SIE DIE BESTE KRANKENVERSICHERUNG

Unsere Schweizer Mitarbeiterin berät Sie gerne



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

 **IBERIA**  
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS/  
PRAHL/IBERIA

**DKV**

**ZURICH**®

**Sanitas**

**HISCOX**

**MAPFRE**

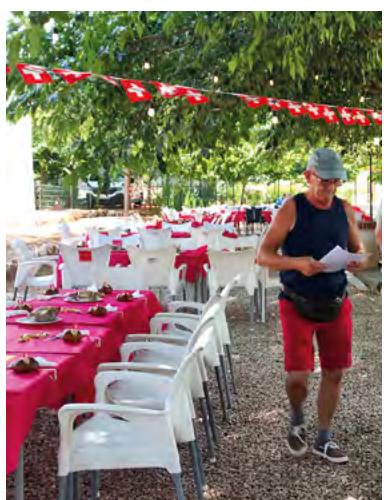
**Liberty Seguros**

**Allianz**

Geschäftsversicherung	Bau- & Haftpflichtversicherung	Autoversicherung & -ummeldung
Boot- & Jetskiversicherung	Gebäude- & Hausratversicherung	Krankenversicherungen

+34 900 525 890 (Gebührenfrei) · +34 971 699 096 · [info@iberaversicherungsmakler.com](mailto:info@iberaversicherungsmakler.com)

# **1. AUGUST IM TRUST RESORT CANINO, ONDARA**



Am Schweizer Nationalfeiertag versammelten sich um 18.00 Uhr die Mitglieder:innen des CSCB und einige Nichtmitglieder:innen, gutgelaunt im Trust Resort zur 1. Augustfeier. Organisator und Vizepräsident Hans Egli, hat unter Einhaltung aller Corona-Auflagen, mit 11 Helfer:innen eine perfekte Ausgangslage präsentiert inkl. Deko, wie Fahnen und Girlanden, alle natürlich mit Schweizer Kreuz.

Auch das Brötli mit Schweizer Kreuz Zahnstocher durfte nicht fehlen.

Während dem Apéro spielte die Steelband «Pocoloco» und brachte die Gäste in Stimmung. In deren Pause hat die Präsidentin Erika Jenny ein paar Worte zu den Anwesenden gesprochen. Da das Mikrofon ausgefallen ist, hat sie spontan und unkompliziert die Rede persönlich an den Tischen vorgetragen. Sie überbrachte beste Grüsse von der Botschaft Madrid, Liliana Pescini, dem Generalkonsulat Barcelona, Beat Kaser und dem Honorarkonsulat Valencia, Rocio Cibran, die wegen der Corona Situation keine Reiseerlaubnis erhalten haben und somit dieses Jahr nicht anwesend sein konnten. Sie wünschte allen Gästen einen schönen und gemütlichen

Abend. Hans Egli erklärte anschliessend, ebenfalls an den Tischen, den Ablauf des Abends. Anschliessend wurde noch 1 Strophe der Nationalhymne gesungen.

Als Hauptspeise gab es Bratwürste und Cervelats, die extra mit dem Domo Bus aus der Schweiz angeliefert wurden, mit Kartoffelsalat, offeriert vom Chalet Suizo und einem Brötchen vom Cafe zur Backstube. Grillmeister Patrice hatte jederzeit alles im Griff resp. in der Zange. Apfelkuchen mit Rahm und Kaffee rundeten einen gelungenen, lustigen Abend ab.

Allen Helfer:innen vom CSCB, Asun und ihrem Team vom Chiringuito, den beiden «Hof-Fotografen» Rolf und Juan und auch Aldo und Christa für die Benützung des schattigen Platzes, ein riesiges

**Dankeschön**

*Christine Egli*

# 1ER AOÛT AU TRUST RESORT CANINO À ONDARA

Malgré la menace de la 5ème vague de covid, les membres du club suisse ont pris part à la sympathique et conviviale fête nationale suisse. Cela a été possible grâce à Aldo et Christine Gubser, propriétaires du Trust Ressort Canine qui nous ont gracieusement mis à disposition leur terrasse sous les arbres pour l'occasion. Ambiance conviviale, sans musique de fonds pour déranger les conversations, chacun s'est préoccupé de chercher sa saucisse et sa salade de pommes de terre, le tout arrosé, qui avec de la bière, qui avec un bon verre de vin. Et pour couronner le tout,



nous avons eu droit à la tarte aux pommes et à un bon café.

Nos remerciements vont à Hans Egli pour son excellente organisation .

Sonia Froberger





# BABU PETSERVICES



## Gassi-Service & Urlaub Hundesitter

### Service de promenade de chien & Dog-sitter pendant vos vacances



Wir kommen zu Ihnen nach Hause und holen Ihren Hund für einen Spaziergang ab. Tägliche Gassi gehen halten Ihren geliebten Vierbeiner gesund und zufrieden.

Fahren Sie in den Urlaub und brauchen Sie jemanden, der sich um Ihre Hunde und/oder Katzen bei Ihnen zu Hause kümmert?

Nous viendrons chercher votre chien chez vous pour faire une belle promenade avec lui dans les environs ou en montagne. Vous cherchez quelqu'un qui s'occupe de vos chiens et/ou chats pendant votre absence chez vous dans votre maison?

Babu petservices arranges alles für Sie, vom Spaziergang mit Ihrem Hund, Hundesitter im Urlaub, bis Taxi bis zum Tierarzt.

Babu petservices s'occupe de tout pour vous, de la promenade de votre chien, à la garderie des animaux pendant votre absence, jusqu'au taxi pour aller au vétérinaire.

Tel: (0034) 606 784 011, website: <https://babu-petservices.webnode.es>



## RESTAURANTE TENERE

Direkt am Strand von Denia (Km3)  
Ctra. Las Marinas Km.3 - Urb. Las Brisas 154

Täglich geöffnet ab 10.30 Uhr

Tel. 96 643 54 73

[www.restaurantetenere.es](http://www.restaurantetenere.es) • restaurantetenere@yahoo.es



### Tagesgericht

Vorspeise nach Wahl

Hauptgericht nach Wahl

Dessert vom Haus

Kaffee

1 Getränk

Wein, Bier oder Wasser

15.95

### Plat du jour

Entrée au choix

plat principal au choix

Dessert fait maison

Café

1 boisson

Vin, bière ou eau



Leber mit Zwiebeln, Speck und Apfelmus

9.50

Foie aux oignons, bacon et compote de pommes

Gerne bedienen wir Sie auch an Ihren Spezial-Anlässen

# **UNSER VORSTAND / NOTRE COMITÉ**



**Erika Jenny**

**Präsidentin / Présidente**  
Tel: 634 340 322  
E-Mail: praesidentin@clubsuizocostablanca.es



**Hans Egli**

**Vizepräsident / Vice Président**  
Organisation Int. Festival



**Maja Mühlheim**

**Finanzen / Finances**



**Maja Egloff**

**Sekretariat-Aktuarin**  
**Secrétariat-Actuaire**  
Tel: 636 741 161  
E-Mail: sekretariat@clubsuizocostablanca.es



**René Imhof**

**Beisitzer**



**Sonja Froberger**

**Eventorganisation**  
**Organisation d'événements**  
**Vertreterin Romands**  
**Représentante Romands**

# REPAS DES ROMANDS DU 22 JUILLET 2021



Une trentaine de fidèles participants étaient présents pour un bon repas à Costa Marco, servis à l'intérieur à cause de la chaleur. La Présidente a remercié Marcelle pour son dévouement au sein du comité et pour avoir organisé les repas mensuels durant de nombreuses années. Elle a remis à Marcelle un bouquet de fleurs et un bon pour un repas avec Tony à Costa Marco. Au nom de toutes les personnes présentes, nous remercions aussi, sous les applaudissements, Tony pour ces magnifiques photos. Rendez-vous est donc pris pour notre prochaine rencontre, qui aura lieu le 26 août au même endroit. Profitez bien de l'été, où que vous soyez.

Hélène Huguet



Wir beraten alle Mandanten gleich:

individuell

*Rechtsanwalt Niels  
Becker ist der einzige  
deutsche  
Fachanwalt für  
Erbrecht  
an der Costa Blanca.*



Individuelle Beratung ist bei Ihren Rechtssachen in Spanien besonders wichtig. Seit 18 Jahren betreuen wir unsere Mandanten an der Costa Blanca und in Deutschland. Vermeiden Sie teure Fehler und kommen Sie lieber gleich zu uns. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

BECKER

RECHTSANWÄLTE  
ABOGADOS

Denia 966430344  
Krefeld 02151-6573610

Palma 966430344  
[info@ra-becker.de](mailto:info@ra-becker.de)



**benimo-villas**  
*when it's time to move...*

**QUAND VIENT  
LE TEMPS DE  
DÉMÉNAGER**

*Parlons-en*

**WENN'S ZEIT IST  
UMZUZIEHEN**

*Lassen Sie  
uns reden*

Avda. de la Marina 44  
Ctra. Moraira-Calpe  
03720 Benissa • España  
[www.benimo-villas.com](http://www.benimo-villas.com)

**Karin Mühlemann**

+34 965 74 78 74

+34 667 449 421

[info@benimo-villas.com](mailto:info@benimo-villas.com)

# Iberdrola neue Tarife ab 1. Juni 2021

**Punto (Hoch) Mo – Fr 10.00 Uhr – 14.00 Uhr 18.00 Uhr – 22.00 Uhr**

**Llano (Mittel) Mo – Fr 08.00 Uhr – 10.00 Uhr 14.00 Uhr - 18.00 Uhr  
22.00 Uhr – 24.00 Uhr**

**Valle (Tief) Mo – Fr 24.00 – 08.00 Uhr und Wochenende und Feiertage**

Iberdrola hat ab 1. Juni 2021 die Strompreise erhöht.

Iberdrola arbeitet mit einem neuen System, das drei verschiedene Tarife festlegt, zu einem Preis, der je nach drei festgesetzten Zeitzonen variiert.

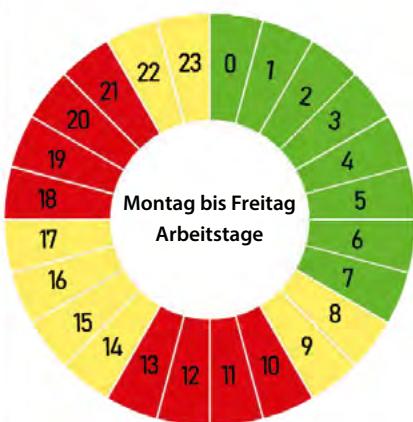
Da die Stromrechnung mit diesem System in die Höhe geschnellt ist, hat der Ministerrat eine Senkung der Mehrwertsteuer auf die Stromrechnung gebilligt.

So wird die Mehrwertsteuer auf dieses unverzichtbare Produkt, Strom, von bisher 21% auf 10% gesenkt, vom allgemeinen auf den ermäßigten Satz. Diese Maßnahme gilt sowohl für Nutzer mit einer Auftragsleistung von weniger als 10 KW als auch für KMU und gilt mindestens bis zum Jahresende 2021 und unter der Voraussetzung, dass der durchschnittliche monatliche Leistungsmarktpreis 45 EUR pro Megawattstunde übersteigt. Andernfalls würden nur minderbemittelte Verbraucher davon profitieren.

Wenn ein Vertrag über mehr als 10KW abgeschlossen wurde, wird die MwSt-Ermäßigung nicht erfolgen.

Erika Jenny

**Verbrauchszeiträume**



Preis hoch  
 Preis mittel  
 Preis tief

# **GRUPPENAKTIVITÄTEN**

## **ACTIVITÉS DES GROUPES**

### **HUNDE-FREUNDE**

**NEUE INFO**

**Trust Resort Canino Ondara**  
Hundetreffen möglich nach Absprache  
Neu auch mit Hundetrainer/in  
Auskunft: Christa Gubser 630 10 35 41  
[www.trustresort.com](http://www.trustresort.com)

### **JASS-FREUNDE JAVEA** (befreundete Gruppe)

**NEUE INFO**

jeden Dienstag 13.00 Uhr bis ...  
nach Absprache  
Anmeldung bei: Edwin Suter  
Mobil: 666 022 700  
e-mail: [edwin.suter07@gmail.com](mailto:edwin.suter07@gmail.com)

### **FOTO-FREUNDE**

**Fotos mit dem Smartphone.** Tipps und Tricks, wer kann uns da weiterhelfen? Bitte melden beim Sekretariat,  
Maja Egloff; [sekretariat@clubsuizocostablanca.es](mailto:sekretariat@clubsuizocostablanca.es) oder Tel: 636 74 11 61

### **COMPUTER-FREUNDE**

Urs Knecht, Tel. 670 56 30 98  
12.00 bis 13.30 Uhr jeden 2. und 4. Dienstag im Monat im Rest. Chalet Suizo Jávea

### **JASS-FREUNDE CALPE**

**VAKANT**

### **VELO GRUPPE**

**NEU**

**Röbi Eisenring**  
Velotouren ob mit dem Rennrad,  
Bike oder E-Bike  
Auskunft Tel: 0041-79 479 13 31 oder 

### **POCO LOCO STEELBAND**

(befreundete Gruppe)

**NEU**

**Neue Mitglieder gesucht,**  
keine Vorkenntnisse erforderlich!  
Wir spielen gern auch an Geburtstagen  
oder Familienfesten  
Auskunft Verena Imfeld: Tel 666 895 675

### **WANDER-FREUNDE**

**Edith und Peter Härtsch**  
weitere Infos auf  
[www.clubsuizocostablanca.es](http://www.clubsuizocostablanca.es)  
unter Gruppen, Wander-Freunde

### **ROMANDS**

**Hélène**, tél. 639 533 278  
e-mail: [romands@clubsuizocostablanca.es](mailto:romands@clubsuizocostablanca.es)  
Renseignements auprès de Hélène.  
Suisses Allemands bienvenus!

### **SPANISCH KONVERSATION**

**Walter u. Annelise Wehrli, Denia**  
Tel. 966 425 806  
e-mail: [wehrliwa@bluewin.ch](mailto:wehrliwa@bluewin.ch) + HP

**Detaillierte Infos immer auf unserer Home Page:**  
[www.clubsuizocostablanca.es](http://www.clubsuizocostablanca.es)  
**und den versendeten Newslettern.**

IHR KÜCHENFACHGESCHÄFT AN DER COSTA BLANCA



# COSTA COCINAS

nolte®

Costa  
Cocinas KÜCHEN

Seit 19 Jahren faire und  
kompetente Beratung.

*Zum 3. Mal in Folge!*

## "Beliebteste Küchen-Marke"

Kundenbefragung in Deutschland



**nolte®**  
KÜCHEN



**www.costacocinas.com**

03760 ONDARA

Calle Constitución 47  
Pol. Industrial Ondara

Tel.: 96 647 71 76

[info@costacocinas.com](mailto:info@costacocinas.com)

Öffnungszeiten

Mo.-Fr.: 10:00h bis 16:00h  
oder nach Vereinbarung.

# VERSICHERUNGEN - INSURANCES - SEGUROS

Kranken - Gebäude - KFZ - Versicherungen

[www.versicherunginspanien.com](http://www.versicherunginspanien.com)

info@versicherunginspanien.com

Michael Gold

Büro: Avda. La Marina 3

03720 Benissa

Küstenstrasse Calpe-Moraira

Gegenüber "Pepe la Sal"



Mobil: 661 362 248



## Alma del Mar Restaurant Suisse



Fondues aux fromages – Raclette – Bourguignonne – Flambées  
Filets de perche du lac Léman – Chasse

Av. de la Libertad 1 - 03730 Javea / Arenal - T : 6 74 78 54 53



HOSPITAL CLINICA BENIDORM



HOSPITAL CLINICA  
**BENIDORM**



HCB SALUS  
ALBIR

*HCB wir sind für Sie da*

Persönliche Betreuung von den internationalen

medizinischen Fachkräfte.

Verwaltungsangestellte und von dem

Dolmetscherteam auf Deutsch.

*HCB se rapproche de vous*

Equipe médicale, sanitaire, administrative et

interprètes internationales.

Attention personnalisée en français et en allemand



HOSPITAL CLINICA  
**BENIDORM**

hospital@clinicabenidorm.com  
96 585 38 50

HCB SALUS ALBIR

info.albir@clinicabenidorm.com  
96 686 86 38

HCB ASISTEL MORAIRA

asistel@clinicabenidorm.com  
24 HS 96 649 50 06

HCB CALPE

calpe@clinicabenidorm.com  
96 607 27 37

900 380 088



[www.clinicabenidorm.com](http://www.clinicabenidorm.com)

# **MEIN HOBBY – JO BRUNNER**

**Jo Brunner, geb. 1955 in Basel.**

Helena und ich haben seit 1989 ein Haus am Monte Sella (Pedreguer). Nach meiner Pensionierung 2019 verbringen wir nun viel Zeit in Spanien und lieben und schätzen es sehr.

Ich bin Ingenieur und habe Roboter-Anlagen gebaut.

Autorennen waren schon früh meine grosse Leidenschaft. Ich arbeitete anfangs der 80er-Jahre als Ingenieur in der Formel 2-Europameisterschaft und bin von 1979 bis 2005 als Hobby selber Autorennen gefahren. Rennkart-Fahren war in dieser Zeit immer ein gutes Training.

Jetzt sind wir hier in Spanien eine Gruppe von Rennkart-Freunden: Spanier, Schweizer, Engländer, Franzosen und Deutsche. Wir gehen fast jede Woche mit unseren Rennkarts auf eine der umliegenden Kartbahnen: Oliva, Albaida und Chiva in der Nähe von Valencia.

Rennkart-Fahren hat nichts mit Mietkart-Fahren zu tun. Das ist eine andere Welt. Rennkart-Fahren ist physisch und mental sehr anspruchsvoll. Aktuelle Formel 1-Fahrer trainieren immer noch mit Rennkarts. Die Fliehkräfte sind sehr hoch und die Bodenwellen schütteln einen richtig durch. Wir haben 6 Gänge und eine Wippe-Schaltung am Lenkrad.

Als ich 20 war, gab es keine 50-jährigen Rennkart-Fahrer. Heute fahren meine Freunde auch mit 70 und älter noch hervorragende Rundenzeiten.

Der Baselbieter Ex-Formel 1-Fahrer Marc Surer (69), der mit seiner argentinischen Frau Silvia in Javea, in der Schweiz und in Argentinien lebt, ist seit langen Jahren mein Freund.

Marc ist topfit. Natürlich ist er der Schnellste von uns Amigos. Er kann immer noch gegen die jungen spanischen Kart-Profis bestehen.



1979\_Eigenbau\_BRUCOS\_Formel\_Ford

# MON HOBBY - JO BRUNNER

**Jo Brunner, né en 1955 à Bâle.**

Helena et moi avons une maison sur le Monte Sella (Pedreguer) depuis 1989. Depuis ma retraite en 2019, nous passons beaucoup de temps en Espagne, que nous aimons et apprécions beaucoup.

Je suis ingénieur et j'ai construit des systèmes robotiques.

La course automobile a été ma grande passion dès mon plus jeune âge. J'ai travaillé comme ingénieur au championnat européen de Formule 2 au début des années 1980 et j'ai moi-même concourru en voiture comme passe-temps de 1979 à 2005. Les courses de karts ont toujours été un bon entraînement pendant cette période.

Maintenant, nous sommes un groupe d'amis de karting de course ici en Espagne : espagnols, suisses, anglais, français et allemands. Nous allons presque chaque semaine avec nos karts de course sur l'une des pistes de karting des environs : Oliva, Albaida et Chiva près de Valence.

La course de karts n'a rien à voir avec la location de karts. C'est un monde différent. La course de karting est très exigeante sur le plan physique et mental. Les pilotes actuels de Formule 1 s'entraînent toujours avec des karts de course. Les forces centrifuges sont très élevées et les bosses vous secouent vraiment. Nous avons 6 vitesses et un levier de vitesses sur le volant.

Quand j'avais 20 ans, il n'y avait pas de pilote de karting de 50 ans. Aujourd'hui, mes amis réalisent encore d'excellents chronos à 70 ans et plus.

L'ancien pilote de Formule 1 Marc Surer (69 ans), originaire de Bâle-Campagne, qui vit à Javea, en Suisse et en Argentine avec sa femme argentine Silvia, est mon ami depuis de nombreuses années.

Marc est en pleine forme. Bien sûr, c'est le plus rapide d'entre nous, los amigos. Il peut encore tenir tête aux jeunes pros du karting espagnol.

*Traduction Hélène Huguet*



# HOBBY - JO BRUNNER



1999 Sieg in Ledenon französische Formule France



2019 Amigos Karting Oliva



2003 Sieg in Magny Cour  
FF2000 EM



2020\_Karting Oliva, Marc Surer, Jo Brunner und  
Chimo Ripoll Torres

Machen Sie unseren Versicherungs-Check

# „Vergleichen Sie jetzt die Preise für Ihre Haus-, Kranken- und Kfz-Versicherung“



Thomas Göring

[www.goring-online.com](http://www.goring-online.com)

# GÖRING

VERSICHERUNGSMAKLER

ALFAZ DEL PI Centro Comercial Arabi Plaza 14 • Tel.: 96 588 92 71

CALPE Avenida Europa 5 • Tel.: 96 583 28 09

JÁVEA El Arenal, Edif. Javea Park • Tel.: 96 646 05 70



Gebäude-/Hausratversicherung  
ab 98 €



Autoversicherung  
ab 149 €



Krankenversicherung  
ab 42 €/mtl.

## Ihre Vorteile:

- » Policien auf deutsch
- » Deutschsprachige Team
- » Eigene Schadensabteilung
- » Unabhängiger Versicherungsmakler seit 30 Jahren in Spanien

mehr als  
**15.000**  
zufriedene  
Versicherungsnehmer



ZURICH

Allianz

Liberty  
Seguros

DKV

# KUNSTWERKE FÜR IHR ZUHAUSE

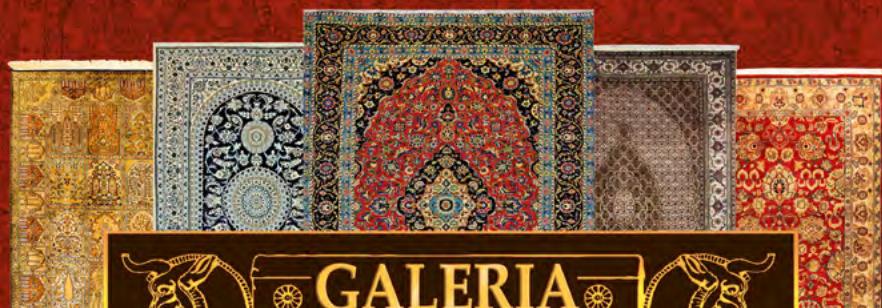


KLASSISCHE UND MODERNE HANDGEKNÜPfte

## ORIENTTEPPICHE

JETZT AUF VIELE  
AUSGEWÄHLTE  
EINZELSTÜCKE BIS

**75 %** PREIS-  
NACHLASS



**GALERIA  
PAZYRYK**

Wir führen ein umfangreiches Sortiment an exklusiven Teppichen und sind Spezialisten für fachgerechte Teppichreinigung und Teppichreparaturen!

UNSER SERVICE FÜR SIE:  
• Fachmännische Beratung  
• Präsentationen bei Ihnen vor Ort  
• Lieferung und Abholung frei Haus  
• Inzahlungnahme alter Teppiche

**NUR FÜR KURZE ZEIT: AB 1.000 EURO WARENWERT  
KOSTENFREIER TRANSPORT IN DIE SCHWEIZ**

AVENIDA DE VALENCIA NO.40 • 03700 DENIA

(am Kreisverkehr neben der Repsol-Tankstelle) • Tel.: 96 578 04 26 • Mobil: 660 394 917  
E-Mail: [pazyryk-denia@hotmail.com](mailto:pazyryk-denia@hotmail.com) • Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-14 Uhr

# Iberdrola nouveaux tarifs à partir du 1er juin 2021

**Punto (haut)** LU - VE 10h00 – 14h00 et 18h00 – 22h00

**Llano (moyen)** LU - VE 08h00 – 10h00 et 14h00 – 18h00  
et 22h00 – 24h00

**Valle (bas)** LU - VE 24h00 – 08h00 + weekend et jours fériés

Au 1er juin Iberdrola a augmenté le prix de l'électricité.

Iberdrola travaille avec un nouveau système, fixant les tarifs à un prix, qui varie selon trois tranches horaire.

La facture d'électricité s'étant envolée avec ce système, le Conseil des ministres a approuvé une réduction de la TVA sur ladite facture.

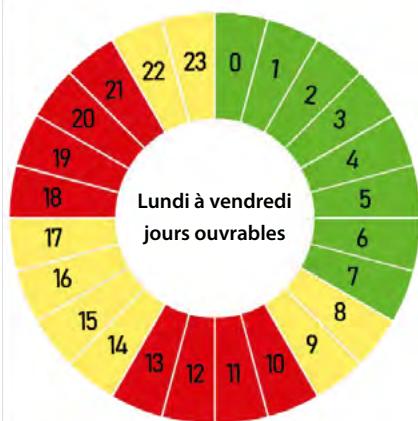
Ainsi, la TVA sur ce produit indispensable qu'est l'électricité passera de 21% à 10%, du taux général au taux réduit. Cette mesure s'applique aux utilisateurs, dont la puissance souscrite est inférieure à 10 KW, ainsi qu'aux PME et sera valable au moins jusqu'à la fin de 2021. Ceci à condition que le prix moyen mensuel du marché de l'électricité dépasse 45 € par mégawattheure.

Sinon, seuls les consommateurs à faible revenu en bénéficieront

Si un contrat de plus de 10KW est conclu, la réduction de la TVA ne s'applique pas.

Traduction Hélène Huguet

## Périodes de consommation



**Prix haut**  
**Prix moyen**  
**Prix bas**

**NUR FÜR KURZE ZEIT:  
KOSTENLOSE BEGUTACHTUNG IHRER SCHMUCKSTÜCKE  
JETZT NEU VON ANDALUSIEN BIS ZUR COSTA BLANCA**

**WIR KAUFEN AN**



Goldschmuck aller Art.  
Bruchgold, Zahngold (auch mit Zahn),  
Goldbarren, Münzen, Schmuck & Edelsteine  
& Modeschmuck



Bei uns wird der  
Schmuck bewertet  
nicht nur das Gold!



Faire Preise -  
unverbindliche  
Schätzungen -  
Sofortkauf -  
**SOFORT BARGELD**

**Wir bewerten Schmuck nach dem  
TAGESHÖCHSTKURS und der Verarbeitung!**

\*Edelsteine werden extra berechnet!

Wir sind immer auf  
der Suche nach  
Gemälden  
Markenhandtaschen  
von Louis Vuitton,  
Chanel, Hermes  
und viele mehr.



**WIR KAUFEN AN**

Silberwaren aller Art!



Wir kaufen Ihr Altgold und Silber zu Tageshochstpreisen  
Gold- und Silberschmuck wie Ringe, Armbänder,  
Ketten, Brillantschmuck, Armbanduhren, Omaschmuck,  
Erbsschmuck auch defekt oder aus der Mode,  
Zahngold auch mit Zahn, Silberbesteck, Medaillen,  
Goldmünzen aller Art, usw.

**SOFORT BARGELD!**

**PROFITIEREN SIE JETZT VOM HÖCHSTEN GOLDPREIS ALLER ZEITEN!**

www.auktionshaus-helvetia.com  
Neugrützstrasse 3  
9430 St. Margrethen (CH)

Handels &  
Auktionshaus  
**HELVETIA**

+49 171 1999826  
+34 658 457709

**LEHMANN**

**UMZÜGE + TRANSPORTE**



**Regelmässige Transporte**



Wir helfen Ihnen bei der Planung Ihres Umzuges.

[www.lehmann-umzuege.ch](http://www.lehmann-umzuege.ch)

[info@lehmann-umzuege.ch](mailto:info@lehmann-umzuege.ch)

CH-9424 Rheineck

ES-03770 Vergel

Tel +41 71 888 55 55

Fax +41 71 888 55 56



## Beitrittserklärung / Demande d' admission

Der/die Unterzeichnate(n) wünschen dem  
Club Suizo Costa Blanca als Mitglied beizutreten  
*Je desire / nous desirons devenir membre(s) du Club Suizo Costa Blanca*

Name/ Nom .....

Vorname /Prénom .....

Geb. Datum / Date de naissance .....

Tel. ..... Mobil .....

e-mail: .....

Resident / Résident ja / oui  nein / non

Name/ Nom .....

Vorname / Prénom .....

Geb. Datum / Date de naissance .....

Tel. ..... Mobil .....

e-mail: .....

Resident / Résidente ja / oui  nein / non

Wohnort in Spanien / Adresse en Espagne .....

PLZ / Code Postal: ..... Ort / Ville: .....

Postzustelladresse / Adresse postale .....

Informationen deutsch  Informations en français

Jahresbeitrag / Cotisation annuelle: Einzelperson / individuelle 29,00 €  
Paar / Couple 50,00 €

Auslandversand / Envoi à l'étranger: jährlich /annuellement +10,00 €

Anmeldungen auch online möglich / Demande d'admission aussi par internet:

[www.clubsuizocostablanca.es](http://www.clubsuizocostablanca.es)

Bezahlung in Bar / Paiement en espèces

Bezahlung durch Lastschriftverfahren (LSV) Paiement par prélèvement automatique

IBAN:

-----

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Bitte senden an / veuillez envoyer à: Sekretariat Club Suizo Costa Blanca, Calistros n°6, 03726 Benitachell



Ptda. Barranquets C/ 29, 2B, Els Poblets

(0034) 966 469 452

info@schaichimmo.com

www.spanienobjekte.com

## Unser Top Angebot



Dénia, traumhaftes Finca Anwesen nahe Dénia, ruhig, sonnig, technisch hochwertig ausgestattet, südwest Ausrichtung, 10.700 m<sup>2</sup> Grundstück, **795.000€**

## Bauen - Renovieren - Verkaufen - Vermieten



Dénia, traumhafte 4 SZ Villa/Finca erhöhte Aussichtslage , Gästebereich, ZH, 4 BZ, Doppelgarage, **980.000 €**



Dénia, hochwertige 5 SZ Villa in 1. Meerlinie, großes Grundstück, Pool, Top Ausstattung, 360° Blick, **1.350.000 €**



Dénia, beeindruckende 4 SZ Villa, Stadt und Meernah, Garten, Pool, Sauna, Bj. 2011, ZH, BBQ, Garage, **949.000 €**



Dénia, schöne 4 SZ Villa, 2 Wohnebenen, Pool, herrliche Meersicht und Blick auf Dénia, ZH, **649.000 €**

## Hier könnte Ihr Objekt stehen

Wir suchen Objekte in  
Dénia, Jávea, Moraira,  
Oliva, Pego, Els Poblets,  
La Sella, Pedreguer,  
Orba, Benidoleig, etc.



Monte Pego, sehr gepflegte 3 SZ Villa mit großem privatem Grundstück, Pool, BBQ, ZH, Klimaanlage, Wintergarten, **269.000 €**



Pedreguer, 4 SZ Villa mit herrlicher Meersicht, privat gelegen, sonnig, Pool, BJ. 2004, **469.900 €**



Pego, 7 SZ Villa mit 3 Wohneinheiten, bezaubernder Meer-, Bergblick, Bj. 2004, 10x5 m Pool, 1568 m<sup>2</sup>, **699.000 €**



Monte Pego, 4 SZ Villa mit 10x5 m Pool, 3.000m<sup>2</sup> Grundstück, Sonne pur, Blick auf Berge und Meer, **559.000 €**